

Bruksela, 15 marca 2018 r.
(OR. en)

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2018/0066 (COD)

7212/18
ADD 1

CODIF 8
CODEC 397
VISA 52

WNIOSEK

Od: Sekretarz Generalny Komisji Europejskiej,
podpisał dyrektor Jordi AYET PUIGARNAU

Data otrzymania: 14 marca 2018 r.

Do: Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Sekretarz Generalny Rady Unii
Europejskiej

Nr dok. Kom.: COM(2018) 139 final

Dotyczy: ZAŁĄCZNIKI do ROZPORZĄDZENIA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO
I RADY wymieniającego państwa trzecie, których obywatele muszą
posiadać wize podczas przekraczania granic zewnętrznych, oraz te,
których obywatele są zwolnieni z tego wymogu (tekst jednolity)

Delegacje otrzymują w załączeniu dokument COM(2018) 139 final - Annexes 1 to 4.

Zał.: COM(2018) 139 final - Annexes 1 to 4

Bruksela, dnia 14.3.2018 r.
COM(2018) 139 final

ANNEXES 1 to 4

ZAŁĄCZNIKI

ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

wymieniające państwa trzecie, których obywatele muszą posiadać wizy podczas przekraczania granic zewnętrznych, oraz te, których obywatele są zwolnieni z tego wymogu (tekst jednolity)

↓ 539/2001 (dostosowany)

ZAŁĄCZNIK I

☒ Wykaz państw trzecich, których obywatele mają obowiązek posiadać wizy podczas przekraczania granic zewnętrznych państw członkowskich ☒

1. PAŃSTWA

Afganistan

Algieria

Angola

Arabia Saudyjska

Armenia

Azerbejdżan

Bahrajn

Bangladesz

Belize

Benin

Bhutan

Białoruś

↓ Sprostowanie, Dz.U. L 29
z 3.2.2007, s. 10

Boliwia

↓ 539/2001 (dostosowany)

Botswana

Burkina Faso

Burundi

Chiny

Czad

Demokratyczna Republika Konga

☒ Dominikana ☒

Dżibuti

Egipt

↓ 453/2003 art. 1 pkt 1 lit. b)
(dostosowany)

☒ Ekwador ☒

Erytrea
Etiopia
Fidzi
Filipiny
Gabon
Gambia
Ghana
Gujana
Gwinea
Gwinea Bissau
☒ Gwinea Równikowa ☒
Haiti
Indie
Indonezja
Irak
Iran
Jamajka
Jemen
Jordania
Kambodża
Kamerun
Katar
Kazachstan
Kenia
Kirgistan
Komory
Kongo
Korea Północna
Kuba
Kuwejt
Laos
Lesotho
Liban

Liberia
Libia
Madagaskar
Malawi
Malediwy
Maroko
Mauretania
☒ Mjanma/Birma ☒
Mongolia
Mozambik
Namibia
Nepal
Niger
Nigeria
Oman
Pakistan
Papua-Nowa Gwinea
Republika Południowej Afryki
Republika Środkowoafrykańska
Republika Zielonego Przylądka
Rosja
Rwanda
Senegal
Sierra Leone
Somalia
Sri Lanka

↓ Sprostowanie, Dz.U. L 129
z 14.5.2013, s. 40

Suazi

↓ 539/2001

Sudan

↓ 509/2014 art. 1 pkt 2 lit. a)

Sudan Południowy

↓ 539/2001 (dostosowany)

Surinam
Syria
Tadżykistan
Tajlandia
Tanzania
Togo
Tunezja
Turcja
Turkmenistan
Uganda
Uzbekistan
Wietnam
Wybrzeże Kości Słoniowej
Wyspy Świętego Tomasza i Książęca
Zambia
Zimbabwe

2. PODMIOTY ORAZ WŁADZE TERYTORIALNE, KTÓRE NIE SĄ UZNAWANE
ZA PAŃSTWA PRZEZ PRZYNAJMNIEJ JEDNO PAŃSTWO CZŁONKOWSKIE

↓ 539/2001

Autonomia Palestyńska

↓ 1244/2009 art. 1 pkt 1 lit. b)

Kosowo w rozumieniu rezolucji Rady Bezpieczeństwa Organizacji Narodów
Zjednoczonych nr 1244 z dnia 10 czerwca 1999 r.

↓ 539/2001 (dostosowany)

ZAŁĄCZNIK II

☒ Wykaz państw trzecich, których obywatele są zwolnieni z obowiązku posiadania wizy podczas przekraczania granic zewnętrznych państw członkowskich na pobyt nie dłuższy niż 90 dni w okresie 180 dni ☒

1. PAŃSTWA

↓ 1091/2010 art. 1 pkt 2
(dostosowany)

Albania ☒¹ ☒

↓ 539/2001

Andora

↓ Sprostowanie, Dz.U. L 29
z 3.2.2007, s. 10 (dostosowany)

Antigua i Barbuda

↓ 539/2001

Argentyna

Australia

↓ Sprostowanie, Dz.U. L 29
z 3.2.2007, s. 10 (dostosowany)

☒ Bahamy ☒

Barbados

↓ 1091/2010 art. 1 pkt 2
(dostosowany)

Bośnia i Hercegowina ☒² ☒

↓ 539/2001

Brazylia

¹ Zwolnienie z ☒ obowiązku wizowego ☒ odnosi się jedynie do posiadaczy paszportów biometrycznych.

² Zwolnienie z ☒ obowiązku wizowego ☒ odnosi się jedynie do posiadaczy paszportów biometrycznych.

Brunei	↓ Sprostowanie, Dz.U. L 29 z 3.2.2007, s. 10 (dostosowany)
była jugosłowiańska republika Macedonii ☒ ³ ☒	↓ 1244/2009 art. 1 pkt 2 (dostosowany)
Chile	↓ 539/2001
Czarnogóra ☒ ⁴ ☒	↓ 1244/2009 art. 1 pkt 2 (dostosowany)
Dominikana ⁵ Grenada ⁶	↓ 509/2014 art. 1 pkt 3
Gruzja ⁷	↓ 2017/372 art. 1 lit. b)
Gwatemala Honduras Izrael Japonia Kanada	↓ 539/2001

³ Zwolnienie z ☒ obowiązku wizowego ☒ odnosi się jedynie do posiadaczy paszportów biometrycznych.

⁴ Zwolnienie z ☒ obowiązku wizowego ☒ odnosi się jedynie do posiadaczy paszportów biometrycznych.

⁵ Zwolnienie z obowiązku wizowego ma zastosowanie od dnia wejścia w życie umowy o zwolnieniu z obowiązku wizowego, która zostanie zawarta z Unią Europejską.

⁶ Zwolnienie z obowiązku wizowego ma zastosowanie od dnia wejścia w życie umowy o zwolnieniu z obowiązku wizowego, która zostanie zawarta z Unią Europejską.

⁷ Zniesienie wiz dotyczy wyłącznie posiadaczy paszportów biometrycznych wydanych przez Gruzję zgodnie z normami Organizacji Międzynarodowego Lotnictwa Cywilnego (ICAO).

Kiribati ⁸	↓ 509/2014 art. 1 pkt 2 (dostosowany)
⊗ Kolumbia ⊗	↓ 509/2014 art. 1 pkt 3 lit. a) (dostosowany)
Korea Południowa Kostaryka Malezja	↓ 539/2001
Mauritius	↓ Sprostowanie, Dz.U. L 29 z 3.2.2007, s. 10 (dostosowany)
Meksyk	↓ 539/2001
Mikronezja ⁹	↓ 509/2014 art. 1 pkt 2
Mołdawia ⊗ ¹⁰ ⊗	↓ 259/2014 art. 1 pkt 2 (dostosowany)
Monako	↓ 539/2001

⁸ Zwolnienie z obowiązku wizowego ma zastosowanie od dnia wejścia w życie umowy o zwolnieniu z obowiązku wizowego, która zostanie zawarta z Unią Europejską.

⁹ Zwolnienie z obowiązku wizowego ma zastosowanie od dnia wejścia w życie umowy o zwolnieniu z obowiązku wizowego, która zostanie zawarta z Unią Europejską.

¹⁰ ⊗ Zwolnienie z obowiązku wizowego ⊗ dotyczy wyłącznie posiadaczy paszportów biometrycznych wydanych zgodnie z normami Organizacji Międzynarodowego Lotnictwa Cywilnego (ICAO).

Nauru ¹¹	↓ 509/2014 art. 1 pkt 2
Nikaragua Nowa Zelandia	↓ 539/2001
Palau ¹²	↓ 509/2014 art. 1 pkt 2
Panama Paragwaj	↓ 539/2001
Peru ¹³	↓ 509/2014 art. 1 pkt 2
Saint Kitts i Nevis	↓ Sprostowanie, Dz.U. L 29 z 3.2.2007, s. 10
Saint Lucia ¹⁴ Saint Vincent i Grenadyny ¹⁵	↓ 509/2014 art. 1 pkt 2
Salwador	↓ 539/2001

¹¹ Zwolnienie z obowiązku wizowego ma zastosowanie od dnia wejścia w życie umowy o zwolnieniu z obowiązku wizowego, która zostanie zawarta z Unią Europejską.

¹² Zwolnienie z obowiązku wizowego ma zastosowanie od dnia wejścia w życie umowy o zwolnieniu z obowiązku wizowego, która zostanie zawarta z Unią Europejską.

¹³ Zwolnienie z obowiązku wizowego ma zastosowanie od dnia wejścia w życie umowy o zwolnieniu z obowiązku wizowego, która zostanie zawarta z Unią Europejską.

¹⁴ Zwolnienie z obowiązku wizowego ma zastosowanie od dnia wejścia w życie umowy o zwolnieniu z obowiązku wizowego, która zostanie zawarta z Unią Europejską.

¹⁵ Zwolnienie z obowiązku wizowego ma zastosowanie od dnia wejścia w życie umowy o zwolnieniu z obowiązku wizowego, która zostanie zawarta z Unią Europejską.

Samoa	↓ 509/2014 art. 1 pkt 2
San Marino	↓ 539/2001
Seszele	↓ Sprostowanie, Dz.U. L 29 z 3.2.2007, s. 10 (dostosowany)
Serbia (oprócz posiadaczy paszportów serbskich wydanych przez serbską Dyрекcję ds. Koordynacji (w jęz. serbskim: <i>Koordinaciona uprava</i>)) ☒ ¹⁶ ☒	↓ 1244/2009 art. 1 pkt 2 (dostosowany)
Singapur	↓ 539/2001 (dostosowany)
Stany Zjednoczone	
☒ Stolica Apostolska ☒	
Timor Wschodni ¹⁷	↓ 509/2014 art. 1 pkt 2 (dostosowany)
Tonga ¹⁸	
Trynidad i Tobago	
Tuvalu ¹⁹	
Ukraina ²⁰	↓ 2017/850 art. 1 lit. b)

¹⁶ Zwolnienie z ☒ obowiązku wizowego ☒ odnosi się jedynie do posiadaczy paszportów biometrycznych.

¹⁷ Zwolnienie z obowiązku wizowego ma zastosowanie od dnia wejścia w życie umowy o zwolnieniu z obowiązku wizowego, która zostanie zawarta z Unią Europejską.

¹⁸ Zwolnienie z obowiązku wizowego ma zastosowanie od dnia wejścia w życie umowy o zwolnieniu z obowiązku wizowego, która zostanie zawarta z Unią Europejską.

¹⁹ Zwolnienie z obowiązku wizowego ma zastosowanie od dnia wejścia w życie umowy o zwolnieniu z obowiązku wizowego, która zostanie zawarta z Unią Europejską.

²⁰ Zniesienie wiz dotyczy wyłącznie posiadaczy paszportów biometrycznych wydanych przez Ukrainę zgodnie z normami Organizacji Międzynarodowego Lotnictwa Cywilnego (ICAO).

	↓ 539/2001
Urugwaj	
	↓ 509/2014 art. 1 pkt 2
Vanuatu ²¹	
	↓ 539/2001
Wenezuela	
	↓ 509/2014 art. 1 pkt 2
Wyspy Marshalla ²² Wyspy Salomona Zjednoczone Emiraty Arabskie ²³	
	↓ 539/2001 (dostosowany)
2. SPECJALNE REGIONY ADMINISTRACYJNE CHIŃSKIEJ REPUBLIKI LUDOWEJ SRA Hongkong ☒ ²⁴ ☒ SRA Makau ☒ ²⁵ ☒	
	↓ 509/2014 art. 1 pkt 3
3. OBYWATELE BRYTYJSCY, KTÓRZY NIE SĄ OBYWATELAMI ZJEDNOCZONEGO KRÓLESTWA WIELKIEJ BRYTANII I IRLANDII PÓŁNOCNEJ DO CELÓW PRAWA UNII zamorscy Brytyjczycy (ang. <i>British nationals (Overseas)</i>) obywatele brytyjskich terytoriów zamorskich (ang. <i>British Overseas Territories Citizens</i>) zamorscy obywatele brytyjscy (ang. <i>British Overseas Citizens</i>) osoby podlegające zwierzchnictwu brytyjskiemu (ang. <i>British Protected Persons</i>) bezpąństwowi poddani Korony Brytyjskiej (ang. <i>British Subjects</i>)	

²¹ Zwolnienie z obowiązku wizowego ma zastosowanie od dnia wejścia w życie umowy o zwolnieniu z obowiązku wizowego, która zostanie zawarta z Unią Europejską.

²² Zwolnienie z obowiązku wizowego ma zastosowanie od dnia wejścia w życie umowy o zwolnieniu z obowiązku wizowego, która zostanie zawarta z Unią Europejską.

²³ Zwolnienie z obowiązku wizowego ma zastosowanie od dnia wejścia w życie umowy o zwolnieniu z obowiązku wizowego, która zostanie zawarta z Unią Europejską.

²⁴ Zwolnienie z ☒ obowiązku wizowego ☒ stosuje się tylko do posiadaczy paszportu „Hong Kong Special Administrative Region”.

²⁵ Zwolnienie z ☒ obowiązku wizowego ☒ stosuje się tylko do posiadaczy paszportu „Região Administrativa Especial de Macau”.

4. JEDNOSTKI ORAZ WŁADZE TERYTORIALNE, KTÓRE NIE SĄ UZNAWANE ZA PAŃSTWA PRZEZ PRZYNAJMNIEJ JEDNO PAŃSTWO CZŁONKOWSKIE

Tajwan²⁶

²⁶ Zwolnienie z obowiązku wizowego dotyczy wyłącznie posiadaczy paszportów wydanych przez władze Tajwanu, w których figuruje numer dowodu tożsamości.



ZALĄCZNIK III

Uchylone rozporządzenie wraz z jego kolejnymi zmianami

Rozporządzenie Rady (WE) nr 539/2001
(Dz.U. L 81, 21.3.2001, s. 1)

Rozporządzenie Rady (WE) nr 2414/2001
(Dz.U. L 327, 12.12.2001, s. 1)

Rozporządzenie Rady (WE) nr 453/2003
(Dz.U. L 69, 13.3.2003, s. 10)

Akt przystąpienia z 2003 r., załącznik II pkt 18 lit. B

Rozporządzenie Rady (WE) nr 851/2005
(Dz.U. L 141, 4.6.2005, s. 3)

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1791/2006
(Dz.U. L 363, 20.12.2006, s. 1)

Tylko art. 1 ust. 1 tiret jedenaste w zakresie odniesień do rozporządzenia (WE) nr 539/2001 oraz pkt 11 lit. B pkt 3 załącznika

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1932/2006
(Dz.U. L 405, 30.12.2006, s. 23)

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1244/2009
(Dz.U. L 336, 18.12.2009, s. 1)

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1091/2010
(Dz.U. L 329, 14.12.2010, s. 1)

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1211/2010
(Dz.U. L 339, 22.12.2010, s. 6)

Rozporządzenie Rady (UE) nr 517/2013
(Dz.U. L 158, 10.6.2013, s. 1)

Tylko art. 1 ust. 1 lit. k) tiret czwarte oraz pkt 13 lit. B pkt 2 załącznika

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 610/2013
(Dz.U. L 182, 29.6.2013, s. 1)

Tylko art. 4

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1289/2013
(Dz.U. L 347, 20.12.2013, s. 74)

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE)
nr 259/2014
(Dz.U. L 105, 8.4.2014, s. 9)

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE)
nr 509/2014
(Dz.U. L 149, 20.5.2014, s. 67)

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady
(UE) 2017/371
(Dz.U. L 61, 8.3.2017, s. 1)

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady
(UE) 2017/372
(Dz.U. L 61, 8.3.2017, s. 7)

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady
(UE) 2017/850
(Dz.U. L 133, 22.5.2017, s. 1)

ZALĄCZNIK IV

TABELA KORELACJI

Rozporządzenie (WE) nr 539/2001	Niniejsze rozporządzenie
Artykuł -1	Artykuł 1
Artykuł 1 ust. 1 akapit pierwszy	Artykuł 3 ust. 1
Artykuł 1 ust. 1 akapit drugi	Artykuł 3 ust. 2
Artykuł 1 ust. 2 akapit pierwszy	Artykuł 4 ust. 1
Artykuł 1 ust. 2 akapit drugi formuła wprowadzająca	Artykuł 4 ust. 2 formuła wprowadzająca
Artykuł 1 ust. 2 akapit drugi tiret pierwsze	Artykuł 4 ust. 2 lit. a)
Artykuł 1 ust. 2 akapit drugi tiret drugie	Artykuł 4 ust. 2 lit. b)
Artykuł 1 ust. 2 akapit drugi tiret trzecie	Artykuł 4 ust. 2 lit. c)
Artykuł 1 ust. 3	Artykuł 5
Artykuł 1 ust. 4	Artykuł 7
Artykuł 1a ust. 1 i 2	Artykuł 8 ust. 1 i 2
Artykuł 1a ust. 2a	Artykuł 8 ust. 3
Artykuł 1a ust. 2b	Artykuł 8 ust. 4
Artykuł 1a ust. 3	Artykuł 8 ust. 5
Artykuł 1a ust. 4	Artykuł 8 ust. 6
Artykuł 1a ust. 5	Artykuł 8 ust. 7
Artykuł 1a ust. 6	Artykuł 8 ust. 8
Artykuł 1b	Artykuł 9 ust. 1
Artykuł 1c	Artykuł 9 ust. 2
Artykuł 2	Artykuł 2
Artykuł 4	Artykuł 6
Artykuł 4a	Artykuł 11
Artykuł 4b ust. 1 i 2	Artykuł 10 ust. 1 i 2

Artykuł 4b ust. 2a

Artykuł 4b ust. 3

Artykuł 4b ust. 3a

Artykuł 4b ust. 4

Artykuł 4b ust. 5

Artykuł 4b ust. 6

Artykuł 5

Artykuł 6

Artykuł 7

Artykuł 8

Załącznik I

Załącznik II

-

-

Artykuł 10 ust. 3

Artykuł 10 ust. 4

Artykuł 10 ust. 5

Artykuł 10 ust. 6

Artykuł 10 ust. 7

Artykuł 10 ust. 8

Artykuł 12

Artykuł 13

Artykuł 14

Artykuł 15

Załącznik I

Załącznik II

Załącznik III

Załącznik IV